



## INSTRUKCJA OBSŁUGI

TYP AD-603



ZSZYWACZ

TYP AD-604



ZSZYWACZ  
GWOŹDZIARKA

TYP AD-605



ZSZYWACZ  
GWOŹDZIARKA



Uwaga!

Przeczytaj i przestrzegaj norm bezpieczeństwa i zaleceń obsługi narzędzia.

Zachowaj instrukcję do wglądu w przyszłości.

Karta gwarancyjna znajduje się na końcu instrukcji.



## ZASADY BHP

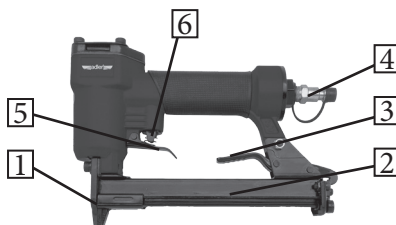
- 1. CHRONIĆ PRZED DZIEĆMI.** Dzieci nie powinny przebywać w miejscu pracy. Nie pozwalać dzieciom dotykać narzędzia, szczególnie jeżeli jest podłączone do źródła powietrza.
- 2. ZAWSZE UŻYWAĆ ODPOWIEDNIEJ ODZIEŻY OCHRONNEJ.** Operator narzędzia i inne osoby w najbliższym otoczeniu powinny zawsze używać okularów ochronnych i słuchawek tłumiących hałas.
- 3. NIE UŻYWAĆ TLENU, ORAZ ŁATWOPALNYCH GAZÓW.** Jako źródła zasilania narzędzia używać tylko sprężonego powietrza. Stosowanie innych mediów może doprowadzić do eksplozji i poważnych obrażeń lub śmierci.
- 4. NIE PODŁĄCZAĆ NARZĘDZIA DO SPRĘŻONEGO POWIETRZA PRZEKRACZAJĄCEGO CIŚNIENIE 8 BAR.**
- 5. NIGDY NIE KIEROWAĆ NARZĘDZIA W STRONĘ SWOJĄ LUB INNYCH OSÓB.**
- 6. ODŁĄCZYĆ NARZĘDZIE OD ŹRÓDŁA POWIETRZA PRZED ŁADOWANIEM ZSZYWEK/GWOŹDZI.**
- 7. NIE TRZYMAJ WCIŚNIĘTEGO SPUSTU I/LUB ZABEZPIECZENIA PODCZAS ŁADOWANIA ZSZYWEK/GWOŹDZI.**

## DANE TECHNICZNE

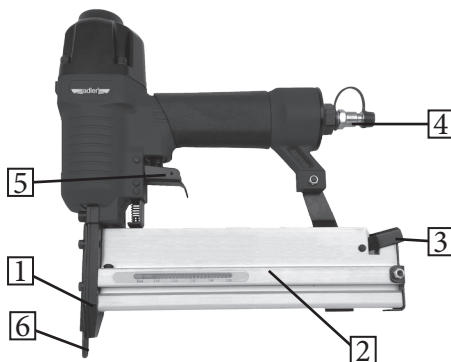
Model	AD-603	AD-604	AD-605
Kod	MA603	MA604	MA605
Funkcje	zszywacz	zszywacz-gwoździarka	
Typ zszywek gwoździ	Ga21 0.95x0.65 mm	Ga18 1.25x1 mm	
Szerokość zszywki (mm)	12.8	5.7	
Wysokość zszywki (mm)	6~16	16~40	
Wysokość gwoździa (mm)	-	15~50	
Pojemność zasobnika (szt)	100		
Ciśnienie pracy (bar)	6.3		
Średnie zużycie powietrza (l/min)	21.9	53.4	63.66
Wymiary (mm)	211x145x45	250x245x55	283x256x60
Waga (kg)	0,85	1,48	1,6

## BUDOWA

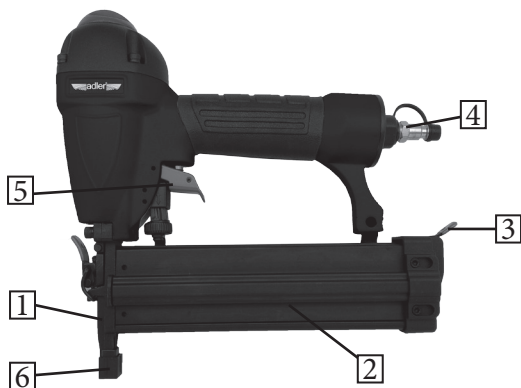
**AD-603**



**AD-604**



**AD-605**



### LEGENDA

1. Nos
2. Magazynek
3. Zamek magazynka
4. Wlot powietrza
5. Przycisk spustowy
6. Zabezpieczenie

## I. ZASILANIE W POWIETRZE.

1. Używaj czystego, osuszonego z wilgoci, naolejonego sprężonego powietrza.
2. Zakres ciśnienia pracy to 4 - 6,3 bar. Przekraczanie maksymalnego ciśnienia spowoduje zwiększony hałas, szybsze zużycie części i/lub uszkodzenie narzędzia.
3. W przypadku nie stosowania naolejacza, należy codziennie przed rozpoczęciem pracy wprowadzić do wlotu powietrza kilka kropli oleju pneumatycznego. Przy pracy ciągłej powtarzać co 2-3 godziny.
4. Utrzymuj w czystości filtr powietrza, silnie zabrudzony filtr może spowodować spadek mocy i wydajności narzędzia.
5. Dla lepszej wydajności pracy na wlocie powietrza narzędzia zamontuj złącze oraz szybkozłącze na przewodzie.
6. Upewnij się czy wszystkie połączenia instalacji sprężonego powietrza są szczelne.

## II. ŁADOWANIE ZSZYWEK/GWOŹDZI.

1. Przed ładowaniem lub wymianą zszywek/gwoździ należy zawsze odłączyć narzędzie od sprężonego powietrza.
2. W modelu AD-603 przed załadowaniem zszywek zablokuj spust odpowiednio przekręcając zabezpieczenie. W modelach AD-604 i AD-605 upewnij się czy przednie zabezpieczenie dociskowe jest w odpowiedniej pozycji (wypuszczone).
3. Aby otworzyć magazynek w AD-603 pociągnij dźwigenkę, AD-604/AD-605 naciśnij przycisk z tyłu magazynka.
4. Umieść: -zszywki (AD-603), -zszywki lub gwoździe (AD-604/AD-605) w odpowiednim kierunku w magazynku. Zamknij powoli magazynek. W AD-604/AD-605 magazynek zatrzaskuje się podczas zamykania, w AD-603 należy podczas zamykania trzymać pociągniętą dźwignię i puścić ją dopiero po zamknięciu magazynku do końca.
5. Podłącz sprężone powietrze, podczas podłączania nie trzymaj narzędzia za spust, trzymaj narzędzie skierowane w dół w bezpiecznym kierunku.

## III. WSTRZELIWANIE ZSZYWEK/GWOŹDZI.

1. Odbezpiecz przycisk spustowy obracając zabezpieczenie w bok (AD-603).
2. Dociśnij nos do materiału. Modele AD-604 i AD-605 posiadają specjalne zabezpieczenie, które musi być dociśnięte aby operacja wstrzeliwania była możliwa do przeprowadzenia.
3. Naciśnij przycisk spustowy, sprawdź stopień wstrzelenia, jeżeli zszywka/gwoździe nie została wstrzelona do końca zwiększ ciśnienie o 0,5 bara. Jeżeli została wstrzelona zbyt głęboko zmniejsz ciśnienie o 0,5 bara i sprawdź ponownie efekt.

#### IV. ZALECENIA DODATKOWE

1. Nie zaleca się przyciskanie spustu przy pustym magazynku, może to uszkodzić mechanizm.
2. W przypadku dłuższych przerw w pracy zaleca się dla bezpieczeństwa odłączyć sprężone powietrze i opróżnić magazynek.
3. Złącza, szybkozłącza, wejście powietrza, magazynek narzędzia należy chronić przed zabrudzeniem, kurzem, pyłem, piaskiem. Dostanie się zanieczyszczeń do wrażliwych części narzędzia może je uszkodzić.

#### V. CZYNNOŚCI OBSŁUGOWE

1. Odłączyć sprężone powietrze podczas wszelkich czynności obsługowych.
2. Po pracy należy regularnie czyścić, przedmuchiwać narzędzie i magazynek, zapewni to wolniejsze zużycie elementów.
3. Narzędzie należy poddawać okresowej kontroli, pod kątem zużycia części, pracy spustu, mechanizmu zabezpieczającego, sprężyny magazynku, stanu uszczeltek, stopnia dokręcenia śrub.

### ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

#### Uwaga!

**Rozkręcanie urządzenia w okresie gwarancyjnym powoduje utratę gwarancji.**

**Zszywacze i gwoździarki to narzędzia niebezpieczne, jeżeli nie jesteś pewny swych umiejętności serwis i naprawy lepiej powierzyć naszemu wykwalifikowanemu serwisantowi.**

**Zabrania się modyfikowania urządzenia!**

Symptom	Problem	Rozwiązanie
Wyciek powietrza w pobliżu dyszy lub spustu	1. Uszkodzona uszczelka w zaworze spustowym. 2. Uszkodzona głowica zaworu spustowego. 3. Uszkodzony trzpień zaworu spustowego.	1. Sprawdź i wymień uszczelkę.* 2. Sprawdź i wymień.* 3. Sprawdź i wymień.*
Wyciek powietrza w pobliżu spodu narzędzia	1. Poluzowane śruby. 2. Zużyte lub uszkodzone uszczelki lub zderzak.	1. Dokręć śruby. 2. Sprawdź i wymień uszczelki lub zderzak.*
Wyciek powietrza spod pokrywy cylindra	1. Poluzowane śruby. 2. Zużyte lub uszkodzone uszczelki.	1. Dokręć śruby. 2. Sprawdź i wymień uszczelki.*
Zszywki/gwoździe są wbijane zbyt głęboko	1. Zużyty zderzak. 2. Zbyt wysokie ciśnienie powietrza	1. Wymień zderzak.* 2. Ustaw ciśnienie powietrza.
Narzędzie nie działa prawidłowo (nie wbija lub pracuje powolnie)	1. Niewystarczające ciśnienie powietrza. 2. Niewystarczające naolejanie. 3. Uszkodzone lub zużyte uszczelki. 4. Zablockowany wylot powietrza w głowicy cylindra.	1. Ustaw odpowiednie ciśnienie powietrza. 2. Wpuść 2-6 kropli oleju przez wlot powietrza. 3. Sprawdź i wymień uszczelki.* 4. Wymień uszkodzone części.*

Symptom	Problem	Rozwiązanie
Narzędzie pomija zszywki/gwoździe.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zużyty zderzak lub uszkodzona sprężyna.</li> <li>2. Zanieczyszczenie w płytce przedniej.</li> <li>3. Zanieczyszczenie lub uszkodzenie nie pozwala zszywkom/gwoździom poruszać się prawidłowo w magazynku.</li> <li>4. Zużyta lub sucha uszczelka na tłoku lub brak smarowania.</li> <li>5. Przeciekająca uszczelka pokrywy cylindra.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wymień zderzak lub sprężynę popychacza.*</li> <li>2. Przeczyść kanał w płytce przedniej.*</li> <li>3. Wyczyść magazynek.</li> <li>4. Uszczelkę należy wymienić lub nasmarować.*</li> <li>5. Wymienić uszczelkę cylindra.*</li> </ol>
Narzędzie się zacina	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nieprawidłowe lub uszkodzone zszywki/gwoździe.</li> <li>2. Uszkodzona lub zużyta prowadnica w magazynku.</li> <li>3. Luźne śruby mocujące magazynek lub nos.</li> <li>4. Zanieczyszczony magazynek.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wymień i używaj właściwych zszywek/gwoździ.</li> <li>2. Sprawdź i wymień prowadnicę.*</li> <li>3. Dokręć śruby.</li> <li>4. Wyczyść magazynek.</li> </ol>

**Czynności oznaczone „\*” do wykonania tylko w autoryzowanym serwisie.**

## DEKLARACJA IMPORTERA

Importer firma MAR Sp.j. Łódź ul. Łodzianka 26, 91-604 Łódź, Polska, na podstawie deklaracji i certyfikatów producenta deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

- Zszywacz typ AD-603
- Zszywacz-gwoździarka 2w1 typ AD-604
- Zszywacz-gwoździarka 2w1 typ AD-605

spełnia normy i dyrektywy bezpieczeństwa: 2006/42/EC wg EN 792-13:2000/A1:2008

Polska, Łódź dn. 01.10.2019



Współwłaściciel:  
MAR Andrzejewski sp.j  
Grzegorz Kunicki

Wyprodukowano dla firmy MAR Sp.j. w CHRL





# KARTA GWARANCYJNA

Ważna na terytorium Polski z dowodem zakupu

MAR Sp.j.  
 91-604 Łódź, ul. Łódzianka 26  
 tel.:(42) 659 70 04, 659 90 57  
 696 487 707  
 fax:(42) 659 90 58  
 www.mar.sklep.pl  
 e-mail [biuro@mar.sklep.pl](mailto:biuro@mar.sklep.pl)  
[serwis@mar.arg.pl](mailto:serwis@mar.arg.pl)

Nazwa sprzętu	
Typ / model	
Nr fabryczny	
Data sprzedaży	

Oświadczam, że zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

Pieczętka i podpis sprzedawcy

Data i podpis kupującego

## REJESTR NAPRAW

Lp.	Data zgłoszenia	Data wykonania	Opis naprawy	Podpis serwisanta

Druk ważny od 01.10.2016

Firma MAR Sp.j. 91-604 Łódź, ul. Łodzianka 26

udziela gwarancji na zakupiony przez Państwa sprzęt na następujących warunkach:

1. Gwarancja jest ważna i obejmuje wyłącznie urządzenia zakupione i użytkowane na terenie Polski.
2. Karta Gwarancyjna ważna jest wyłącznie wtedy, gdy posiada czytelnie i poprawnie wypełnione rubryki, bez zmian i skreśleń. Numer seryjny na produkcie musi być czytelny i zgodny z numerem wpisanym w kartę gwarancyjną.
3. Firma MAR Sp.j. zapewnia sprawne działanie urządzenia, na które wydana jest niniejsza Karta Gwarancyjna, pod warunkiem instalacji oraz korzystania z urządzenia zgodnie z przeznaczeniem i zaleceniami instrukcji obsługi.
4. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu urządzenia.
5. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady powstałe z przyczyn tkwiących w sprzedanym urządzeniu, a naprawy wykonywane są wyłącznie przez Autoryzowany Punkt Serwisowy.
6. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych, transportowych oraz awarii powstałych w wyniku działania czynników zewnętrznych takich jak pożar, przepięcia sieci energetycznej, wylądowania elektryczne, zalanie, działania środków chemicznych, niewłaściwa wentylacja, przeciążenie urządzenia, siły wyższe, a także innych będących poza kontrolą Gwaranta.
7. Gwarancja nie obejmuje dodatkowych usług w postaci: instalacji, czyszczenia zewnętrznego jak i wewnętrznego, okresowych przeglądów przewidzianych w instrukcji obsługi oraz sprawdzenia produktu. Kosztem takich usług będzie obciążony Klient.
8. Gwarancji nie podlegają części eksploatacyjne takie jak dysze, zaciski, uchwyty, wtyczki, elementy przewodów spalwających oraz ich wymiana.
9. Reklamowany towar powinien być dostarczony na koszt Gwaranta pocztą (do 2 kg) lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej DPD w oryginalnym opakowaniu lub innym - zabezpieczającym przed uszkodzeniem w czasie transportu.
10. Klient może zostać również obciążony kosztami sprawdzenia w punkcie serwisowym produktu reklamowanego, nie posiadającego wad własnych.
11. Naprawa zostanie dokonana w możliwie najkrótszym czasie, nie przekraczającym 14 dni roboczych, licząc od daty przyjęcia sprzętu do naprawy.
  - a W przypadku stwierdzenia przez Autoryzowany Serwis braku możliwości naprawy, produkt zostanie wymieniony na nowy model wolny od wad, lub o zbliżonych, nie gorszych parametrach technicznych. Jeśli wymiana taka nie będzie możliwa, klient otrzyma zwrot zapłaty w miejscu zakupu, po uzgodnieniu tego ze sprzedawcą.
  - b Jeżeli w wykonaniu swoich obowiązków Gwarant dostarczył uprawnionemu z gwarancji zamiast rzeczy wadliwej rzecz wolną od wad albo dokonał istotnych napraw rzeczy objętej gwarancją, termin gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia rzeczy wolnej od wad lub zwrócenia rzeczy naprawionej.
  - c Jeżeli Gwarant wymienił część rzeczy, powyższe stosuje się odpowiednio do części wymienionej.
  - d W innych wypadkach termin gwarancji ulega przedłużeniu o czas naprawy.
12. Klient traci prawa gwarancyjne w przypadku dokonania zmian konstrukcyjnych lub napraw poza Autoryzowanym Punktem Serwisowym oraz w przypadku używania urządzenia niezgodnie z zastosowaniem i nie przestrzeganiem instrukcji obsługi.
13. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za straty powstałe w wyniku niemożności korzystania z produktu będącego w naprawie.
14. W przypadku zaginięcia Karty Gwarancyjnej nie wydaje się duplikat.
15. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego, wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
16. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.



www.adlernarzedzia.pl